



LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

***Extraordinary • Buitengewoon • Ku katsa na Tigazete to • Hu tshi katelwa na
Hlawuleka hinkwato • Gazethe dza Nyingo***

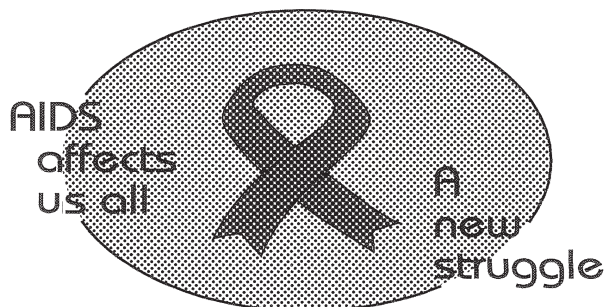
*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer) • (Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisits'we bjalo ka Kuranta) • (Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

Vol. 24

POLOKWANE,
28 JULY 2017
28 JULIE 2017
28 MAWUWANI 2017
28 JULAE 2017
28 FULWANA 2017

No. 2838

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

**N.B. The Government Printing Works will
not be held responsible for the quality of
"Hard Copies" or "Electronic Files"
submitted for publication purposes**

ISSN 1682-4563



9 771682 456003

02838



IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED IN CONNECTION WITH THE ABOVE.

CONTENTS

Gazette *Page*
No. *No.*

PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS

3	Limpopo Houses of Traditional Leaders Act (5/2005): Call for elections of members of Local Houses of Traditional Leaders.....	2838	3
3	Limpopo Huise van Tradisionele Leiers Wet (5/2005): Beroep vir verkiesing van lede van Plaaslike Huise van Tradisionele Leiers	2838	4

PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS

PREMIER'S NOTICE 3 OF 2017

LIMPOPO PROVINCIAL ADMINISTRATION

OFFICE OF THE PREMIER

PREMIER'S NOTICE

LIMPOPO HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS ACT, 2005 (ACT NO. 5 OF 2005): CALL FOR ELECTIONS OF MEMBERS OF LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS

I, Chupu Stanley Mathabatha, in terms of section 13 of the Limpopo Houses of Traditional Leaders Act, 2005 (Act No. 5 of 2005) hereby:—

(a) call for elections on the **3 August 2017** in respect of the following Local Houses of Traditional Leaders:

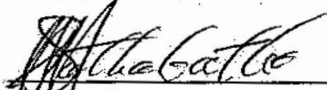
- (i) Capricorn Local House
- (ii) Mopani Local House
- (iii) Sekhukhune Local House
- (iv) Vhembe Local House
- (v) Waterberg Local House

(b) designate the following electoral officers for each district and determine the venue and voting times as follows:

Name of Electoral Officer	Identity Number	District	Venue	Time
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Fetakgomo Municipality Chamber	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Mogalakwena Local Municipality MM Boardroom	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Management Centre Hall, Polokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality Chamber	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	Mopani District Banquet Hall	07H00-19H00

(c) determine the **11 August 2017** as the date for the first sitting of the Provincial House of Traditional Leaders to be held at Vhembe District Municipality Chambers.

Dated at Polokwane this 26 day of July 2017.



CHUPU STANLEY MATHABATHA
PREMIER: LIMPOPO

PREMIERSKENNISGEWING 3 VAN 2017**LIMPOPO PROVINSIALE ADMINISTRASIE****KANTOOR VAN DIE PREMIER****PREMIERS KENNISGEWING****LIMPOPO HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS WET, 2005 (WET NOM. 5 VAN 2005): BEROEP VIR VERKIESING VAN LEDE VAN PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS**

Ek, Chupu Stanley Mathabatha, in terme van deel 13 van die Limpopo Huse van Tradisionele Leiers Wet, 2005 (Wet Nom. 5 of 2005) maak hiermee:—

(a) 'n Beroep vir die verkiesing op the **3 Augustus 2017** ten opsigte van die volgende

Plaaslike Huse van Tradisionele Leiers:

- (i) Capricorn Plaaslike Huis
- (ii) Mopani Plaaslike Huis
- (iii) Sekhukhune Plaaslike Huis
- (iv) Vhembe Plaaslike Huis
- (v) Waterberg Plaaslike Huis

(b) Wys hiermee die volgende verkiesings beamptes aan vir elke distrik en bepaal ook die plek en tye van hierdie verkiesing as volg:

Naam van Verkiesings Beampte	Identiteits Nommer	Distrik	Plek	Tyd
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Fetakgomo Munisipaliteits Kamer	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Mogalakwena Plaaslike Munisipaliteits MM raadsaal	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Ramp Bestuur Sentrum Saal, Polokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe Distrik Munisipaliteits Kamer	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	Mopani Distrik Banket Saal	07H00-19H00

(c) bepaal die **11 Augustus 2017** as die datum vir die eerste sitting van die Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers wat by die Vhembe Distrik Munisipaliteitskamers gehou sal word.

Gedateer te Polokwane op hierdie ____ dag van Julie 2017.

CHUPU STANLEY MATHABATHA
PREMIER: LIMPOPO

TAOLO YA MMUŠO WA PROFENSE YA LIMPOPO**OFISI YA TONAKGOLO****TSEBIŠO KA TONAKGOLO****MOLAO WA 2005 WA MENGWAKO YA BAETAPELE BA SETŠO YA LIMPOPO,
(MOLAO WA BO-5 WA 2005): O IPILETŠA DIKGETHO TŠA MALOKO A MENGWAKO
YA BAETAPELE BA SETŠO YA SELEGAE**

Nna, Chupu Stanley Mathabatha, go ya le ka karolwana ya 13 ya Molao wa 2005 wa Mengwako ya Baetapele ba Setšo ya Limpopo (Molao wa bo-5 wa 2005) ke:-

(a) ipiletša dikgetho ka la **03 Phato 2017**, go ya ka Mengwako ya Baetapele ba Setšo ya Selegae yeo e latelago:

- (i) Capricorn
- (ii) Mopani
- (iii) Sekhukhune
- (iv) Vhembe
- (v) Waterberg

(b) kgetha bahlankedi ba ba latelago ba dikgetho seleteng se sengwe le se sengwe le go hwetša lefelo le nako ya go bouta ka tsela ye:

Leina la Bahlankedi ba Dikgetho	Nomoro ya Boitsebišo	Selete	Lefelo	Nako
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Fetakgomo Municipality Chamber	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Mogalakwena Local Municipality MM Boardroom	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Management Centre Hall, Polokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality Chamber	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	Mopani District Banquet Hall	07H00-19H00

(c) tšea letšatšikgwedi la **11 Phato 2017** bjalo ka la tulo ya mathomo ya Ngwako wa Baetapele Ba Setšo wa Profense gore e tla swarelwa go la Vhembe District Municipality Chamber.

Tsebišo ye e hlamilwe Polokwane ka Letšatšikgwedi la _____ la Mosegamane 2017.

CHUPU STANLEY MATHABATHA
TONAKGOLO: LIMPOPO

NDAULO YA VUNDU YA LIMPOPO**OFISI YA MULANGAVUNDU****NDIVHADZO YA MULANGAVUNDU**

**MULAYO WA NNDU DZA VHARANGAPHANDA VHA SIALALA DZA LIMPOPO,
2005 (MULAYO WA NOMBORO YA 5 WA 2005): KHUWELELO YA U KHETHA
MIRADO YA NNDU DZAPO DZA VHARANGAPHANDA VHA SIALALA**

Nge, Vho Chupu Stanley Mathabatha, u ya nga khethekanyo ya 13 ya Mulayo wa Nndu dza Vharangaphanda vha Sialala dza Limpopo, wa 2005 (Mulayo wa nomboro ya 5 wa 2005) ndi:—

(a) Ita khuwelelo ya khetho nga la **3 Thangule 2017** ho sedzwa Nndu Dzapo dza Vharangaphanda vha Sialala dzi tevhelaho:

- (b) Nndu Yapo ya Capricorn
- (c) Nndu Yapo ya Mopani
- (d) Nndu Yapo ya Sekhukhune
- (e) Nndu Yapo ya Vhembe
- (f) Nndu Yapo ya Waterberg

(a) ndi nanga vhaofisiri vha tevhelaho vha zwa khetho kha tshitiriki tshiinwe na tshiinwe na u khwathisedza fhethu na zwifhinga zwa u khetha nga ndila i tevhelaho:

Dzina la muofisiri wa zwa Khetho	Nomboro ya Bugundaula	Tshitiriki	Fhethu	Tshifhinga
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Ofisini dza Masipala dza Fetakgomo	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Ofisini Dzapo dza Masipala wa Mogalakwena	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Holoni ya Senthara dza Ndangulo dza Zwiwo, Polokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Ofisini dza Masipala wa Tshitiriki tsha Vhembe	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	Holoni ya Tshitiriki tsha Mopani	07H00-19H00

(b) ndi ta la **11 Thangule 2017** sa datumu ya dzulo la u thoma la Nndu ya Vharangaphanda vha Sialala ya Vundu ine ya go farelwa Ofisini dza Masipala wa Tshitiriki tsha Vhembe.

Yo sainwa Polokwane nga la _____ la Fulwana 2017.

**VHO CHUPU STANLEY MATHABATHA
MULANGAVUNDU WA: LIMPOPO**

UKULAWULWA KWESIFUNDA SELIMPOPO**I-OFISI KANDUNAKULU****ISAZISO SAKANDUNAKULU**

**UMTHETHO WABARHOLI BENDABUKO WELIMPOPO, WE-2005 (UMTHETHO
WESI-5 WE-2005): UTHANDA UKUMEMEZELA AMAKHETHO WABARHOLI
BENDABUKO BEZINDLU ZEKHAYA**

Mina, Chupu Stanley Mathabatha, ngokuya ngokwesigaba 13 somThetho weziNdlu zabaRholi beNdabuko, we-2005 (UmThetho wesi-5 we-2005) ngithanda:—

(a) Ukumemezela amakhetho ngezi-3 Rhoboyi 2017 mayelana nabaRholi beNdabuko beziNdlu zeKhaya:

- (i) INdlu yekhaya yeCapricon
- (ii) INdlu yekhaya yeMopani
- (iii) INdlu yekhaya yeSekhukhune
- (iv) INdlu yekhaya yeVhembe
- (v) INdlu yekhaya yeWaterberg

(b) Uhlele abonkhetheni isiyingi ngasinye begodu walinganisa indawo neenkhati zokukhetha ngendlela elandelako:

Igama lakankhetheni	Inomboro kamazisi	Isiyingi	Indawo	Isikhathi
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Ekumbeni ekulu kaMasipala weFetakgomo	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Ebhodirumu MM kaMasipala weKhaya	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	EHolweni yeZiko lokuLawula iHlekelele, ePolokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	ITjhamba kaMasipala yesiYingi seVhembe	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	EHolweni yeBanquet yesiYingi seMopani	07H00-19H00

(c) Ulinganise ilanga langezi-11 Rhoboyi 2017 njengelinga lokuthoma lokuhlala labaRholi beNdabuko beziNdlu zeKhaya zesiFunda elizokubanjelwa ematJhanbeni kaMasipala wesiYingi weVhembe.

Isaziso senziwe ePolokwane ngelanga _____ 2017.

**CHUPU STANLEY MATHABATHA
UNDUNAKULU: LIMPOPO**

MAFAMBISELO YA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO**HOFISI YA HOLOBYENKULU****XITIVISO HI HOLOBYENKULU**

**NAWU WA VARHANGERI VA NDHAVUKO WA YINDLU YA LIMPOPO, 2005
(NAWU WA 5 WA 2005): XIRHAMBO XO HLAWULA SWIRHO SWA YINDLU YA
MUGANGA WA VARHANGERI VA NDHAVUKO**

Mina, Chupu Stanley Mathabatha, kuya hi xiyenge xa 13 xa Nawu wa Varhangeri va Ndhavuko wa Yindlu ya Limpopo wa 2005 (Nawu wa 5 wa 2005) ndzi laha ku:—

(a) rhamba nhlawulo hi ti **3 Mhawuri 2017** mayelana na Varhangeri va Ndhavuko va Muganga leyi landzelaka:

- (i) Yindlu ya Muganga wa Capricorn
- (ii) Yindlu ya Muganga wa Mopani
- (iii) Yindlu ya Muganga wa Sekhukhune
- (iv) Yindlu ya Muganga wa Vhembe
- (v) Yindlu ya Muganga wa Waterberg

(b) Ku thola vaofisiri va swa nhlawulo va xifundza xin'wana na xin'wana na ku tiyisisa tindhawu na mikarhi ya ku vhotla hi ndlela leyi:

Vito ra Muofisiri wa Nhlawulo	Nomboro ya Pasi	Xifundza	Ndhawu	Nkarhi
Shai Namanetona Joel	7109285478089	Sekhukhune	Fetakgomo Municipality Chamber	07H00-19H00
Shiviti Busapi Garnat	6007105197080	Waterberg	Mogalakwena Local Municipality MM Boardroom	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Management Centre Hall, Polokwane	07H00-19H00
Dau Maalazwanda	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality Chamber	07H00-19H00
Mashele Hlengani Solly	6303036593087	Mopani	Mopani District Banquet Hall	07H00-19H00

(c) tiyisisa ti **11 Mhawuri 2017** tanihi siku ra tshamo wo sungula wa Varhangeri va Ndhavuko va Yindlu ya Xifundzankulu lowu nga ta khomeriwa eka Huvo ya Masipala wa Xifundza xa Vhembe.

Sikuhatiwile ePolokwane hi siku ra _____ Mawuwani 2017.

**CHUPU STANLEY MATHABATHA
HOLOBYENKULU: LIMPOPO**

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065

Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26
Bodenstein Street, Polokwane, 0699. Tel. (015) 291-3910